







Phan Văn, số 80

SIÊU NGƯỜI TIỀN-THAY?

TẶC TIẾU NGŨ-NGHIA

HỒI THỨ HAI MƯƠI BẢ

Khai-phong-phá quân hàng lãnh Tướng-Du... (Tiep theo)

Trương-Binh công cửu rằng: "A, có... nói thật vậy thì thôi, chờ tôi binh sách..."

Mỹ anh em với vàng đồng đặng nghinh... Hồi thứ hai mươi bốn... Quan tra Diêu-chánh chỉ đường..."

lẽ, cốt cách khác-phàm, ba chòm râu... Trương-Binh bèn khấn kìa thàng-nhân... Trương-Binh nói: "Xin Đệ-nhân..."

lên lấy tờ công-vào ra mà trao cho... Trương-Binh nói: "Nếu mình... Trương-Binh nói: "Nếu mình..."

đây có người nào mà thuộc đũa... Trương-Binh nói: "Nếu có vậy... Trương-Binh nói: "Nếu có vậy..."

Trương-Binh nói: "Nếu có vậy... Trương-Binh nói: "Nếu có vậy... Trương-Binh nói: "Nếu có vậy..."

Ecole pratique de Commerce (Trường thương-mại thiết-hành) 7, Rue René Héraud - Saigon-Thái-phố. Các khóa học mới bổ-trường...

Etablissements BECÉ-SPORT 22, Rue de Canton - CHOLON. XE ĐỒNG LÂM TƯỜNG như những gương xe khác... "Cortea"...

Lời rao vặt MUỐN BÁN Một cái nhà mái đất trên chỗ cao... KHI ĐI DU LỊCH, THĂM VIẾNG...

NƯỚC SUỐI TỰ-NHIÊN LẦY TẠI MẠCH MẠC SUỐI CỦA NHÀ NƯỚC LINGSA VICHY CELESTINS... VICHY GRANDE-GRILLE VICHY HOPITAL...

Thuốc diệt khuẩn NITIDOL GONIN Thườn khi gặp quân mủ thì hay bị chảy... GRAND PHARMACIE DE FRANCE...

Wybert KEO-THUỐC WYBERT bột diệt khuẩn hóa chất... GRAND PHARMACIE DE FRANCE...

KỶ NIỆM THẬP CHU-NIÊN ĐỒN TIỀN MỌI QUẢ NHIỀU THỜ MÀY CHỤP HÌNH BOX-CAMERAS 161-LAN... POLIQUES GÉVAERT...

TÌ-VỊ ĐƯỢC LẠNH MẠNH NHỜ THUỐC ĐỘT CỦA ÔNG Y-KHOA POWDRES DE COCK... GRAND PHARMACIE DE FRANCE...

VICHYLAX Thường thường hơi có nhầy có khấp sền ở sông không đũa... GRAND PHARMACIE DE FRANCE...

IMPRIMERIE DU LUC-TINH-TAN-VAN Directeur: Propriétaire NGUYỄN-VĂN-THIỆT 21, Rue Lantien-Hoàng - SAIGON

Envoi 2410 exemplaires le 22 Avril 1931

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES Le Gerant: LAM-VAN-NGO





Nhớ dầu PÉTHOLE HAHN mà  
tóc của tôi đang sạch sẽ và  
mình màng

### Dầu xóc tóc hiệu HAHN Có trữ bán khắp mọi nơi

### DẦU CA THU

Dầu ca thu là một vị thuốc trong khoa chế thuốc của nước  
Pháp thường dùng hơn hết  
Vì dầu ấy dùng để chữa những con nit biếng ăn, ợ ọt,  
và hư phổi, song phải có dầu thiết tinh khiết và thiết tốt mới  
có công hiệu.

Nhà thuốc Dầu Trầu bán rộng từ dầu nguyên của hãng  
dành cả ở phía bắc nước Pháp ép ra nên khỏi sợ pha và xấu.

Mỗi lít..... 3500  
Nửa lít..... 1.80  
Phần lít..... 0.90  
Cảng có thờ dầu có hườn  
Giá mỗi ve..... 1520

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE  
84-90, đường d'Ormay - SAIGON.



biere  
**LADUE**

### BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐẶC QUYỀN IN GIẤY BẠC - LẬP RA TỪ NĂM 1875

Hối nộp danh vốn được..... 72 000 000 quan  
Vốn kêu thêm..... 48 000 000  
Số tiền đóng tới và dự trữ..... 101 000 000

Administrateur-Directeur

**M. René Thion de la Chaume**

Hàng chính tại PARIS (VIII<sup>e</sup>)

đường 84 Haussmann số 96

Những hàng nhánh và Đại-biên:

TRUNG-HUỆ ĐÔNG-PHÁP NGOẠI-QUỐC

CANTON FOR-BAYARD	SAIGON BAT-AMHANG	PANGKOK DAI-OUTI
HAN-KOU HONG-KONG	CANTON HAI-HONG	SOURMÉA PAPEE E
MONG-TZE PEKIN	HANOI THA H HÓA	FUNICHERY SINGAPORE
SHANGHAI TIENSIN	HUE NAM-HINH	
UNNANFOU	PHUM-ENH QUIN-ON	
	TOURANE VINH	

THÔNG TIN MỖI NƠI

Đông-Pháp ngân hàng được đặc-quyền in và phát ra thông  
quyện bạc giấy nội cõi Đông-Pháp và các thuộc địa Pháp ở bên  
Ấn độ, tại xứ Côte des Somalis và xứ Océanie.

Dây thép đánh bạc:  
INDOCHINE



VIN  
**TONIQUE & BI-NUTRITIF**  
Du Docteur RIF

Vệ-sanh TỬU của Long-y RIF chế ra

Thức thuốc này là vị đại bổ gan cốt cũng  
là trên kiến tinh thần, kết tụ là bạc nhiều tài. Vì  
nó ngon ngọt cả. Nhưng kẻ hiểu cao khi học suy tìm  
vết thấy ngu xuẩn đã thán môn, hề ứng rượu  
này vô, thì đi đàng cũ lần thành đàng, mặt mũi  
lười lười coi như trẻ, lại mắng hơn xưa.

Còn con nít lười nhọc, đản bà mấ máu, có  
huyết bạch, có chửa, nhưng kẻ hèn thì hèn thân,  
hề uống rượu này vào thì mạnh mẽ làm bội, da mặt  
đỏ sáng, tinh thần tràn kiện.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây đường Marine  
số 190-192, Cholon.

Dépôt: Pharmacie Franco-Chinoise 190-  
192, Rue de Marine, Cholon.



### THUỐC RƯỢU THIÊN-THỜI

(Tên xưa của thuốc dưới đây)

Ton thuốc này của ông Lê-quang-Hoè, Cai-lung-Minh-đại-Mô-ky  
(Bêntré) soạn ra. Tôi đã có sao cho nhiều ông, thấy đều cứu được nhiều  
người rồi bị bệnh thiên-thời rất nặng.

Phần tôi, tôi đã cho thuốc này, cứu được nhiều lần.  
Một trâm người, thấy cứu được trên chín mươi người; miễn là đứng  
đế cho quá ngặt nghèo, tức nhiên khó cứu.

Huyền này chữa những đùng mà trị bệnh thiên-thời, nó cũng trị được  
bị th trọng thệ (1), trũng hàn (2), mỗi lần uống một muỗng  
cá, như bình chữa trị uống bằng hai, mười phút, lấy năm phút đùng-bà  
giống một lần, uống chừng nào thấy hết thì thôi. Thuốc rượu này không  
trị thại.

Ton thuốc này giá mỗi 4 \$ 50, (4) nên dân tiệm thuốc tân ra cho nhỏ,  
rồi để về thập nhỏ chừng sáu bảy litres rượu, ngâm 161 năm ngày đã đùng  
được.

Xin quý ông qui bà hãy lấy lòng nhưn từ bỏ bệnh này ngâm rượu  
trước để đùng trong nhà, sau cứu người làm phúc, vì bệnh thiên-thời là  
bệnh rất ngặt, sự 4 đùng về trở tay không kịp.

NGUYỄN KHẮC-NƯƠNG

Phủ-viên Tân-pháp-Saigon  
Chỗ nhà tư quyền Khắc và bằng hình Quốc-vũ  
92, Rue La Grand

(1) Trứng hực - Khi nào mình rồi là mero chỉ không tiêu, đùng bưng thì  
uống về một muỗng nhỏ thì 15 hết tiêu.  
(2) Trũng hàn - Uống nước sữa, hoặc đi đùm cầm mề sưng, lập tức uống một  
muỗng nhỏ, tức nhiên khỏi trũng hàn.  
(3) Trũng hàn - Khi nào đi ngoài nặng gát, về chửa ăn nước cháo, lập tức  
về một muỗng nhỏ, tức nhiên khỏi trũng hàn.  
(4) Năm đùng 1, bỏ nửa ton cụng đùng, ngâm 161 năm ngày.

R. H. - Thuốc rượu này tôi có ngâm sẵn, ai bưng sự đùng, thì giúp thuốc, đùng  
đủ th.

厚 一兩	蒼 一兩	香 一兩	砂 一兩	木 一兩	正 一兩	陳 一兩	炙 一兩	白 一兩	茯 一兩	北 一兩
椶 一兩	朮 一兩	附 一兩	仁 一兩	香 一兩	半 一兩	皮 一兩	草 一兩	朮 一兩	苓 一兩	參 一兩
一兩	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩
厚 一兩	蒼 一兩	香 一兩	砂 一兩	木 一兩	正 一兩	陳 一兩	炙 一兩	白 一兩	茯 一兩	北 一兩
椶 一兩	朮 一兩	附 一兩	仁 一兩	香 一兩	半 一兩	皮 一兩	草 一兩	朮 一兩	苓 一兩	參 一兩
厚 一兩	蒼 一兩	香 一兩	砂 一兩	木 一兩	正 一兩	陳 一兩	炙 一兩	白 一兩	茯 一兩	北 一兩
椶 一兩	朮 一兩	附 一兩	仁 一兩	香 一兩	半 一兩	皮 一兩	草 一兩	朮 一兩	苓 一兩	參 一兩